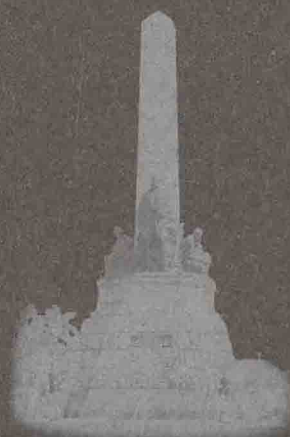


NAKAKATEGORYANG DIKSYUNARYONG TSINO-FILIPINO

汉语菲律宾语 分类词典

咸杰 主编



商务印书馆
The Commercial Press

中国国际广播电台人才工程资助项目

NAKAKATEGORYANG DIKSYUNARYONG TSINO-FILIPINO

汉语菲律宾语分类词典

咸 杰 主编



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语菲律宾语分类词典 / 戚杰主编. — 北京: 商务印书馆, 2013

(汉外分类词典系列)

ISBN 978 - 7 - 100 - 09734 - 5

I. ①汉… II. ①戚… III. ①伊洛卡诺语—词典②词典—汉语、伊洛卡诺语 IV. ①H631.76

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 315964 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

上海译文出版社提供部分汉语词条

汉语菲律宾语分类词典

戚 杰

荔 逢 刘 凯 王化雨 吴 晶
田 青 维 拉 王 乐

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 09734 - 5

2013 年 5 月第 1 版

开本 880 × 1230 1/32

2013 年 5 月北京第 1 次印刷

印张 25½

定价: 130.00 元



汉语菲律宾语分类词典

总策划	王庚年	于殿利	胡邦胜
总监制	周洪波	李 平	
监制	王 齐	刘祚臣	刘 禹 王 磊
执行	张文英	孙述学	敖丹娜 邹妍艳
汉语整理	梁 音	张文英	王淑敏 崔 燕
	明 磊	张 静	于立滨
主编	咸 杰		
编著	荔 逢	刘 凯	王化雨 吴 晶 田 青
	维 拉	王 乐	
菲律宾语审订	[菲]拉蒙	于熙君	[菲]李奥 [菲]马琪尔
	[菲]王晖良		
特邀审订	[菲]娜妮塔·艾斯卡萨		
汉语统筹	于立滨		
技术总监	马益新		
责任编辑	郭 可		
责任校对	李 昊		
版式设计	毛尧泉		
封面设计	李杨桦 高 珊		

NAKAKATEGORYANG DIKSYUNARYONG TSINO-FILIPINO

Mga Punong Tagapagplano ng Proyekto	Wang Gengnian Yu Dianli Hu Bangsheng
Mga Punong Tagapagsuperbisa ng Proyekto	Zhou Hongbo Li Ping
Mga Tagapagsuperbisa ng Proyekto	Wang Qi Liu Zuochen Liu Yu Wang Lei
Mga Tagapagpatupad ng Proyekto	Zhang Wenying Sun Shuxue
	Ao Danna Zou Yanyan
Mga Tagapag-ayos ng Bokabularyong Tsino	Liang Yin Zhang Wenying Wang Shumin
	Cui Yan Ming Lei Zhang Jing Yu Libin
Punong Editor	Xian Jie
Mga Tagasalin	Li Feng Liu Kai Wang Huayu Wu Jing Tian Qing
	Wei La Wang Le
Mga Tagapagsuri ng Salin	Ramon F. Escanillas Jr. (Pilipinas) Yu Xijun (Tsina)
	Rhio M. Zablan (Pilipinas) Machel Joye Adigue –
	Ramos (Pilipinas) Winghem Joshua L. Kua (Pilipinas)
Espesyal na Tagapagsuri ng Salin	Neñita O. Escasa (Pilipinas)
Tagapagkoordinata sa Wikang Tsino	Yu Libin
Pangkalahatang Direktor na Teknikal	Ma Yixin
Editor na Tagapagpaganap	Guo Ke
Tagapagbasa at Tagapagwasto	Li Hao
Tagadiseno ng Pormat	Mao Yaoquan
Tagadiseno ng Pabalat	Li Yanghua Gao Shan

前 言

“汉语外语分类词典系列”是国家出版基金资助项目，该项目包括阿尔巴尼亚语、保加利亚语、波兰语、波斯语、菲律宾语、豪萨语、克罗地亚语、罗马尼亚语、缅甸语、尼泊尔语、僧伽罗语、泰语、泰米尔语、乌尔都语、匈牙利语、意大利语、印地语、印度尼西亚语18个语种，且采用了全媒体出版的方式。

《汉语菲律宾语分类词典》是目前中国大陆出版的第一部汉菲分类词典。词典收词27 000余条，涉及日常生活、社会活动、公共事务、经济活动、社会及自然科学五大门类。词汇按所属范畴排列，既便于查找，又为读者提供了一个较全面的知识系统。词汇内容以日常生活为主，以大量新词为特色，由浅入深、从日常到专业，充分反映了语汇飞速变化的时代特征。汉语词条全部加注汉语拼音，以方便外国读者查阅和用于直接交流。词典后附有全部汉语词条按音序排列的页码索引，便于检索。参与本词典编译工作的是中国国际广播电台菲律宾语部的中方人员和菲籍专家，他们多年来一直从事菲律宾语节目的制作和播出工作，积累了丰富的经验。但是，尽管付出了很多的努力，由于经验及水平所限，加之时间仓促，疏漏之处在所难免，恳请各位读者指正。

双语工具书是国际经济和文化交流的基础性工程，是加强跨文化沟通与了解的重要推手。虽然编纂和出版非通用语种工具书面临诸多困难，商务印书馆和中国国际广播电台始终以强烈的责任感，明确目标，抱定使命，精诚合作。希望这套“汉语外语分类词典系列”的出版能为读者搭建一座中外文化交流的桥梁，为增进中国人民和世界各国人民的相互了解贡献一己之力。

商务印书馆

2012. 12

Paunang Salita

Ang Nakakategoryang Diksyunaryong Tsino-Filipino ay isang proyektong nasa pagtataguyod ng pambansang pondo ng Tsina. Bukod sa wikang Filipino, mayroon din itong mga edisyon sa iba pang labimpitong wikang kinabibilangan ng Albanyan, Bulgaryan, Pulimento (Polish), Persiyan, Hausa, Kroasyan, Romanyan, Myanmar, Nepali, Sinhala, Thai, Tamil, Urdu, Hungaro, Italyano, Hindi at Bahasa Indonesya. Bukod dito, nakatakda ring ilunsad ang didyital na bersyon ng diksyunaryo.

Ang Nakakategoryang Diksyunaryong Tsino-Filipino ay ang kauna-unahang ganitong uri ng diksyunaryo sa interyor ng Tsina. Naglalaman ito ng mahigit 27,000 salita, parirala at pangungusap sa limang categoryang may kinalaman sa pang-araw-araw na pamumuhay, mga aktibidad na panlipunan, mga suliraning pampubliko, mga aktibidad na ekonomiko, at agham na panlipunan at likas na agham. Mababasa sa diksyunaryong ito kapuwa ang mga pang-araw-araw na parirala at ang mga terminong propesyonal. Upang mapaginhawa ang paggamit ng mga mambabasa, ang lahat ng mga napiling bokabularyo ay may pinyin, ponetikong transkripsyon ng wikang Tsino, at mayroon ding indeks sa bokabularyong Tsino batay sa ponetikong kaayusan ng pinyin. Ang diksyunaryong ito ay bunga ng pagsisikap ng Serbisyo Filipino ng Radyo Internasyonal ng Tsina. Ang lahat ng mga kalahok sa proyektong ito ay nakibahagi sa abot ng kanilang makakaya. Pero, dahil sa limitadong kakayahan at panahon, hindi maiiwasan ang mga depekto at kamalian. Kaya, inaasahan ng mga tagasalin ang mga mungkahi at kuru-kuro ng mga mambabasa .

Ang bilingguwal na diksyunaryo ay isa sa mga saligang proyekto para mapasulong ang pag-uugnayan at pag-uunawaan ng iba't ibang kultura. Sa kabila ng mga kahirapan, ang Limbagang Komersyal at ang Radyo Internasyonal ng Tsina ay buong-higpit na nagtutungan para matupad ang misyon bilang sugo para sa pagpapalitang kultural. Sana'y ang diksyunaryong ito ay magsilbing isa pang paraan para matutungan ang mga Pilipino na pag-aralan ang wika at kulturang Tsino.

Limbagang Komersyal

Disyembre, 2012

目 录

Nilalaman

一、日常生活	pang-araw-araw na pamumuhay	1
1. 住房 租赁	pabahay, pag-upa at pagpapaupa	1
2. 家居	mga kagamitan sa bahay	9
3. 餐饮	industriya ng keytering	34
4. 购物	pamimili	64
5. 休闲活动	mga aktibidad na panlibangan	96
6. 旅游	turismo	109
7. 美容 美发	kosmetolohiya	122
8. 邮政 通讯	koreo at komunikasyon	130
9. 储蓄 理财	pagdedeposito at pagpaplanong pinansyal	141
10. 交通出行	trapiko at pagbibiyahé	147
11. 医药卫生	medisina at kalusugan	166
12. 常识	sentido komon	199
二、社会活动	mga aktibidad na panlipunan	212
1. 个人与社会关系	relasyong personal at relasyong panlipunan	212
2. 身份职业	pagkakakilanlan at okupasyon	235
3. 社交	pagpapalitang panlipunan	243
4. 文化艺术	kultura at sining	245
5. 体育运动	mga aktibidad na pampalakasan	261
6. 纪念日 节假日	anibersaryo at kapistahan	288
7. 民俗	katutubong kaugalian	290
8. 生肖 星座	sodyak at konstelasyon	296
三、公共事务	mga suliraning pampubliko	298
1. 政党 政府	partido at pamahalaan	298
2. 外交与国际事务	mga suliraning panlabas at pandaigdig	313
3. 国防军事	tanggulang-bansa at militariya	324
4. 教育	edukasyon	338
5. 司法 法律	hudikatura at batas	356

6. 公共安全 kaligtasang pampubliko	368
7. 媒体 新闻 出版 media, pamamahayag at paglilimbag	370
8. 环境保护 pangangalaga sa kapaligiran	379
9. 社会保障 social security	383
10. 宗教 relihiyon	394
四、经济活动 mga aktibidad na ekonomiko	406
1. 经济 kabuhayan	406
2. 农业 (林 牧 渔) agrikultura (panggugubat, paghahayupan at pangisingda)	414
3. 工业 industriya	437
4. 金融 证券 pinansiya at securities	472
5. 财政 税收 pananalaping pampubliko at pagpapabuwis	480
6. 对外贸易 kalakalang panlabas	489
7. 常用英文外贸缩略语 mga madalas na ginagamit na daglat na pangkalakalan sa Ingles	496
8. 公司企业 bahay-kalakal	498
9. 市场 营销 pamilihan at pagsasapamilihan	505
10. 物流 运输 lohistika at transportasyon	510
五、社会科学 自然科学 agham na panlipunan at likas na agham	518
1. 一般词汇 pangkalahatang bokabularyo	518
2. 社会科学 agham na panlipunan	521
3. 自然科学 likas na agham	548
4. 能源 enerhiya	580
附录 Apendiks	
世界主要国家 (地区) 首都 (首府) 及货币 mga bansa (rehiyon), kabisera at salapi	584
汉语词条索引 Indeks sa bokabularyong Tsino	595

一、日常生活

1. 住房租赁

◆ 住房

【地产】dìchǎn ari-ariang lupa

【房产】fángchǎn ari-ariang bahay

【房地产】fángdìchǎn ari-ariang bahay
at lupa; pingkas

【地价】dìjià presyo ng lupa

【城市地价】chéngshì dìjià presyo ng
lupa sa lunsod

【地租】dìzū upa sa lupa

【地段】dìduàn purok; pook; lokasyon

【地带】dìdài purok; pook; lokasyon

【郊区】jiāoqū kanugnog na purok

【空地】kòngdì bakanteng lote

【地皮】dìpí lupa para sa konstruksyon
ng gusali

【公地】gōngdì lupang ari ng pamaha-
laan

【私地】sīdì pribadong lupa

【小块土地】xiǎokuài tǔdì lote

【黄金地段】huángjīn dìduàn (sa literal
na kahulugan) gintong pook; magan-
dang lokasyon

【出租地】chūzūdì lupa para sa pag-
papaupa

【地契】dìqì titulo ng lupa

【土地契约(地契)】tǔdì qìyuē (dìqì)
titulo ng lupa

【土地证】tǔdìzhèng titulo ng lupa

【房地契】fángdìqì título ng lupa at
bahay

【土地登记】tǔdì dēngjì rehistrasyon
ng lupa

【土地所有权证】tǔdì suǒyǒuquán-
zhèng titulo ng lupa

【不动产出售合同】bùdòngchǎn chū-
shòu hétong kontrata sa pagbe-
benta ng di-natitinag na ari-arian

【地产商】dìchǎnshāng debeloper ng
lupa

【房地产商】fángdìchǎnshāng debe-
loper ng lupa at bahay

【房地产交易手续费】fángdìchǎn jiāo-
yì shǒuxùfèi singil sa serbisyo ng
paglilipat ng pagmamay-ari ng ba-
hay

【共有】gòngyǒu komong pagmamay-
ari

【征用】zhēngyòng pag-iilit

【土地征购】tǔdì zhēnggòu pagbili (ng
pamahalaan) ng lupa; pag-iilit

【土地制度】tǔdì zhìdù sistemang
panlupa

【房地产开发】fángdìchǎn kāifā pagd-
edebelop ng bahay at lupa

【土地拥有者】tǔdì yōngyǒuzhě may-

ari ng lupa

【土地租赁者】tǔdì zūlínzhě ang nag-papaupa ng lupa

【居住】jūzhù pagtira; paninirahan

【定居】dìngjū pagtira; paninirahan

【旅居】lǚjū paninirahan sa ibang lugar

【寄居】jiū paninirahan sa bahay ng iba

【露宿】lùsù pagtulog sa labas

【住房】zhùfáng pabahay; bahay

【住宅】zhùzhái tirahan; panirahan

【公房】gōngfáng publikong pabahay

【私房】sīfáng pribadong pabahay

【住房制度改革】zhùfáng zhìdù gǎigé reporma sa sistema ng pabahay

【安居工程】ānjū gōngchéng proyekto ng murang pabahay

【经济适用房】jīngjì shìyòngfáng murang pabahay para sa mga pamilyang mababa't katamtaman ang kita

【经济租赁房】jīngjì zūlínfáng pabahay ng murang upa para sa mga pamilyang mababa't katamtaman ang kita

【两限商品房】liǎngxiàn shāngpǐnfáng komersyal na pabahay na may limit sa presyo at laki

【两限房】liǎngxiàn fáng komersyal na pabahay na may limit sa presyo at laki

【保障性住房】bǎozhàngàngxìng zhùfáng murang pabahay para sa mga pamilyang mababa't katamtaman ang kita

【廉租房】liánzūfáng pabahay ng murang upa para sa mahihirap

【福利房】fúlífáng pabahay na pangkagalingan

【拆迁房】chāiqiǎnfáng pabahay para sa relokasyon

【员工宿舍】yuángōng sùshè dormitoryo para sa mga kawani; pabahay para sa mga kawani

【住房补贴】zhùfáng bǔtiē subsidiya sa pabahay

【商品房】shāngpǐnfáng komersyal na pabahay

【二手房】èrshǒufáng segunda-manong pabahay

【期房】qīfáng pabahay na ipagbibili sa hinaharap

【现房】xiànfáng pabahay na maaring okupahan; naitayong pabahay

【尾房】wěifáng mga huling yunit ng pabahay na ipinagbibili

【毛坯房】máo pīfáng bahay na wala pang interyor

【精装修】jīngzhuāngxiū bahay na may marangyang dekorasyon

【烂尾楼】làn wěi lóu hindi nakumpleto ng pabahay

【刚性需求】gāngxìng xūqiú mahirap na mabagong pangangailangan

【弹性需求】tánxìng xūqiú pleksibleng pangangailangan

【一线城市】yīxiàn chéngshì siyudad na primera klase

【二线城市】èrxiàn chéngshì siyudad na segunda klase

【三线城市】sānxiàn chéngshì siyudad na tersera klase

【改善性购房】gǎishàn xìng gòufáng muling pagbili ng bahay para mapataas ang kalidad ng buhay

【调控政策】tiáokòng zhèngcè polisiya sa pagsasaayos at pagkontrol

【房屋】fángwū bahay

【不动产】bùdòngchǎn di natitinig na ari-arian

- 【开发商】kāifāshāng debeloper
 【楼盘】lóupán pabahay
 【售楼处】shòulóuchù tanggapan ng pagbebenta ng pabahay
 【物业】wùyè pag-aaring bahay
 【业主】yèzhǔ may-ari
 【产权】chǎnquán karapatan sa ari-ari-an
 【房产证】fángchǎnzhèng katibayan sa pag-aari ng bahay
 【房产中介】fángchǎn zhōngjiè ahente sa pagbebenta ng pabahay
 【楼市】lóushì pamilihan ng pabahay
 【开盘】kāipán pagsisimula ng pagbebenta
 【样板间】yàngbǎnjiān modelong silid
 【别墅】biéshù bilya
 【独立式住宅】dúlìshì zhùzhái nagsasaring bahay
 【半独立式住宅】bàndúlìshì zhùzhái semi-nagsasaring bahay
 【公寓】gōngyù yunit ng apartment
 【高级公寓】gāojí gōngyù primera klaseng apartment
 【联排别墅】liánpái biéshù townhouse
 【四合院】sìhéyuàn quadrangle courtyard (tradisyonal na istilo ng pabahay ng Tsina)
 【平房】píngfáng bunggal; isang palapag na pabahay
 【庭院】tíngyuàn patyo; bakuran
 【院子】yuànzi bakuran
 【后院】hòuyuàn likod-bahay
 【前院】qiányuàn harapang bakuran
 【天井】tiānjǐng maliit na patyo
 【露天台阶】lùtiān táijiē peron
 【石级】shíjí hagdanang bato
 【门口】ménkǒu pasukan
 【大门】dàmén tarangkahan
 【正门】zhèngmén harapang pinto
 【前门】qiánmén harapang pinto
 【后门】hòumén likurang pinto
 【边门】biānmén pinto sa gilid
 【便门】biànmén pinto sa gilid
 【门廊】ménláng portiko; balkonahe; beranda
 【门道】mén dào pasukan at labasan
 【柱廊】zhùláng hanay ng mga kolumna na pare-pareho ang agwat
 【绿廊】lǜláng pergola
 【拱道】gǒngdào arkong daan
 【车道】chēdào daanan ng kotse
 【通道】tōngdào daanan
 【花园】huāyuán hardin
 【木柴间】mùcháijiān bahay na imbakang kahoy
 【粮仓】liángcāng kamalig
 【屋顶花园】wūdǐng huāyuán hardin sa bubong
 【草坪】cǎopíng damuhan
 【草皮】cǎopí damong bermuda; damong may ugat
 【花坛】huātán teresa ng bulaklak
 【花盆】huāpén paso; masetera
 【花盆架】huāpénjià patungan ng paso
 【亭】tíng pabilyon
 【喷泉】pēnquán fountain
 【假山】jiǎshān batuhan
 【藤架】téngjià pergola
 【围墙】wéiqiáng pader
 【栏杆】lángān bakod na rehas-rehas
 【栅栏】zhàlán bakod
 【篱笆】líba halamang-bakod
 【竹篱笆】zhúlíba kawayang bakod
 【临时围栏】línshí wéilán pansamantalang harang
 【铁栅】tiězhà bakal na barandilya

- 【铁丝网】** tiěsīwǎng magkasala-salabit na alambre
【带刺铁丝(网)】 dàicì tiěsī(wǎng) matinik na alambre
【钟楼】 zhōnglóu kampanaryo
【凉亭】 liángtíng pabilyon
【喷水池】 pēnshuǐchí fountain
【荷花池】 héhuāchí lawa-lawaan ng halamang lotus
【假山庭园】 jiǎshān tíngyuán hardin ng bato
【棚架】 péngjià trelis; balag
【瞭望塔】 liàowàngtǎ watchtower
【马厩】 mǎjiù kuwadra ng kabayo

【大堂】 dàtáng bulwagan
【门禁】 ménjìn elektronikong sistema ng pagbubukas ng pinto
【单元房】 dānyuánfáng apartment
【户型】 hùxíng pagkakaayos ng mga silid
【两居室】 liǎngjūshì bahay na may dalawang silid
【门厅】 mén tíng bulwagan
【大厅】 dàtíng bulwagan
【玄关】 xuánguān pasukan
【衣帽间】 yīmàojiān silid na lalagyan ng damit
【房间】 fángjiān kuwarto; silid
【书房】 shūfáng silid-aralan
【客厅】 kètíng salas
【起居室】 qǐjūshì salas
【更衣间】 gēngyījiān silid-bihisan
【儿童房】 értóngfáng silid na pambata
【单人房】 dānrénfáng silid na pang-isahan
【双人房】 shuāngrénfáng silid na pang-dalawahan

【分隔间】 fēnggéjiān partision o pitak ng silid
【客房】 kèfáng silid para sa panauhin
【后房】 hòufáng silid sa likuran
【厢房】 xiāngfáng silid sa tagiliran ng tradisyonal na courtyard ng Tsina
【卧室】 wòshì silid-tulugan
【主卧】 zhǔwò silid-tulugan ng may-bahay
【客卧】 kèwò silid-tulugan para sa panauhin
【小卧室】 xiǎowòshì maliit na silid-tulugan; kyubikel
【闺房】 guīfáng pribadong silid ng babae
【梳妆室】 shūzhuāngshì silid na bihisan at ayusan
【卧室兼起居室】 wòshì jiān qǐjūshì salas-tulugan
【吸烟室】 xīyānshì silid-sigarilyuhan
【密室】 mìshì sikretong silid
【小巧舒适的私室】 xiǎoqiǎo shūshì de sīshì den
【卫生间】 wèishēngjiān banyo
【浴室】 yùshì banyo
【盥洗间】 guǎnxǐjiān hugasan; hila-musan
【淋浴间】 línǚjiān silid-paliguan
【洗衣房】 xǐyīfáng silid-labahan
【洗涤室】 xǐdíshì maliit na silid na karugtong ng kusina
【厨房】 chúfáng kusina
【餐厅】 cāntíng kapiterya
【餐具室】 cānjùshì pantri
【储藏间】 chǔcángjiān silid-imbakan
【贮藏室】 zhùcángshì silid-imbakan
【保姆间】 bǎomǔjiān silid para sa mga kasambahay
【阳台】 yángtái balkonahe

- 【平台】píngtái plataporma
- 【露台】lùtái teresa; beranda; balkonahe
- 【阁楼】gélóu atik
- 【楼层】lóucéng palapag
- 【顶层】dǐngcéng pinakamataas na palapag
- 【通风孔】tōngfēngkǒng labasan ng hangin
- 【烟囱】yāncōng tsimenea
- 【烟囱帽】yāncōngmào takip ng tsimenea
- 【烟囱体】yāncōngtǐ katawan ng tsimenea
- 【地下室】dìxiàshì silong; basement
- 【地下储藏室】dìxià chǔcángshì imbak sa silong
- 【楼梯】lóutī hagdan
- 【楼道】lóudào pasilyo
- 【螺旋式楼梯】luóxuánshì lóutī ispayral na hagdan
- 【活梯】huóti lader
- 【伸缩梯】shēnsuōtī napapahabang hagdan
- 【折梯】zhétī natitiklop na hagdan
- 【楼梯间】lóutījiān hagdanan
- 【走廊】zǒuláng pasilyo; koridor
- 【电梯】diàntī elebeytor
- 【电梯厢】diàntīxiāng bagon ng elebeytor
- 【信箱】xìnxīāng buson; hulugan ng ko-reo
- 【车位】chēwèi espasyong paradahan
- 【车库】chēkù garahe
- 【位置】wèizhì lokasyon
- 【选址】xuǎnzǐ pagpili ng lugar
- 【层高】cénggāo taas ng palapag
- 【开间】kāijiān lapad ng silid; regular na lapad ng silid sa lumang istilong bahay
- 【朝向】cháoxiàng orientasyon; direksyon kung saan nakaharap (ang bahay)
- 【采光】cǎiguāng liwanag (ng bahay) sa umaga
- 【南北通透】nánběi tōngtòu bahay na may bintanang nakaharap sa hilaga at timog
- 【通风】tōngfēng bentilasyon; pahangin
- 【供暖】gōngnuǎn pagsusuplay ng init
- 【集中供暖】jízhōng gōngnuǎn sentral na suplay ng init; sentral na pagpapainit
- 【地暖】dìnuǎn suplay ng init sa lapag
- 【自采暖】zìcǎinuǎn sariling suplay ng init
- 【小区】xiǎoqū pamayanan
- 【商住两用】shāngzhù liǎngyòng residencyal at komersyal
- 【房龄】fánglíng tanda ng bahay
- 【房源】fángyuán listahan ng mga bahay na maibebenta at mapapaupahan
- 【验房】yànfáng paunang pagsusuri sa bagong bahay
- 【交房】jiāofáng paglilipat ng developer ng pagmamay-ari ng bahay sa bumili
- 【过户】guòhù paglilipat ng pagmamay-ari
- 【按揭】ànjiē sangla; pagkakasangla
- 【抵押】dīyǎ sangla; pagkakasangla
- 【定金】dìngjīn deposito
- 【房贷】fángdài sangla
- 【商业贷款】shāngyè dàikuǎn utang na komersiyal

【首付】shǒufù paunang bayad
 【利率】lǐlǜ taas ng interes; interest rate
 【月供】yuègōng buwanang bayad; buwanang hulog
 【房奴】fángnú taong responsable sa pagtubos ng isinanglang bahay
 【营业税】yíngyèshuì buwis sa negosyo
 【所得税】suǒdéshuì buwis sa kita
 【房屋契稅】fángwū qìshuì buwis sa pagbili ng bahay
 【印花稅】yìnhuāshuì buwis sa selyong dokumentaryo
 【公共维修基金】gōnggòng wéixiū jījīn pondo sa pagmamantine sa mga pasilidad na pampubliko
 【物业管理费】wù yè guǎnlǐ fèi bayad sa serbisyo ng pagmamantine sa bahay at lupa
 【中介费】zhōngjiè fèi bayad sa ahente
 【水电费】shuǐ diàn fèi bayad sa tubig at koryente
 【燃气费】rán qì fèi bayad sa gas
 【宽带费】kuān dài fèi bayad sa broadband
 【取暖费】qǔ nuǎn fèi bayad sa init
 【有线电视费】yǒu xiàn diàn shì fèi bayad sa cable TV
 【棚户区】pénghù qū lugar ng iskuwarter
 【城中村】chéngzhōng cūn pook ng mahihirap sa lunsod
 【拆迁】chāiqiān demolisyon; pagwaksak ng bahay at paglilipat ng mga nakatira
 【拆迁办公室 (拆迁办)】chāiqiān bàn gōngshì (chāiqiān bàn) tanggapan ng demolisyon
 【钉子户】dīngzǐ hù residenteng buong tinding tumatanggi sa paglipat

【强制拆迁】qiángzhì chāiqiān puwersahang demolisyon; puwersahang pagpapaalis sa tinitirhan
 【拆迁冻结】chāiqiān dòngjié pansamantalang pagpapatigil sa demolisyon
 【拆迁许可证】chāiqiān xǔkězhèng pahintulot para sa demolisyon
 【回迁】huíqiān pagbalik sa dating tinitirhan
 【安置房】ānzhìfáng pamalit na pabahay
 【周转房】zhōuzhuǎnfáng pansamantalang pabahay na panrelokasyon
 【拆迁补偿】chāiqiān bǔcháng kompensasyon para sa demolisyon
 【货币补偿】huòbì bǔcháng pera bilang kompensasyon

◆ 建筑 装修

【建筑】jiànzhù konstruksyon; arkitektura
 【市政建设】shìzhèng jiànshè konstruksyong munisipal
 【住宅】zhùzhái tirahan
 【工程】gōngchéng proyekto
 【施工】shīgōng konstruksyon
 【平面图】píngmiàntú layout
 【室内装饰】shì nèi zhuāngshì dekorasyong interyor; pagpapalamuti ng loob ng bahay
 【工地】gōngdì lugar ng konstruksyon
 【建筑材料】jiànzhù cáiliào materyales na pangkonstruksyon
 【砖】zhuān ladrilyo; laryo
 【瓦】wǎ baldosa; tile
 【石】shí bato
 【空心砖】kōngxīn zhuān ladrilyong hungkag
 【耐火砖】nàihuǒ zhuān di-nasusunog na

ladrilyo

【石灰】shíhuī apog

【千斤顶】qiānjīndǐng jack; diyak

【脚手架】jiǎoshǒujià andamyo

【家装】jiāzhuāng dekorasyon sa bahay

【包工包料】bāogōng bāoliào kabayaran sa dekorasyon kasama ang nagtrabaho at materyales

【泥工】nígōng mason

【瓦工】wǎgōng tagalatag ng baldosa

【管道工】guǎndàogōng tagalapat ng tubo

【电工】diàngōng elektrisyan

【地漏】dìlòu labasan ng tubig sa lapag

【排气扇】páiqìshàn pasingawang bentilador

【下水道】xiàshuǐdào kanal na daluyan ng tubig; tubong daluyan ng tubig

【防水处理】fángshuǐ chǔlǐ sistemang ginagawa upang hindi tumagas ang tubig

【五金件】wǔjīnjiàn kagamitang metal

【踢脚线】tījiǎoxiàn liston sa pagitan ng sahig at pader

【吊顶】diàodǐng nakabiting kisame

【板材】bǎncái pilyego ng tabla

【整体厨房】zhěngtǐ chūfáng buong kusina

【洁具】jiéjù kagamitang pambanyo

【壁纸】bìzhǐ wallpaper

【油漆】yóuqī pintura

【涂料】túliào pintura

【密封胶】mìfēngjiāo panakip-butas; pantapal

【玻璃胶】bōlibiāo pandikit ng salamin

【钢化玻璃】gānghuà bōli pinatibay na salamin

【夹层玻璃】jiācéng bōli laminadong salamin

【马赛克】mǎsàikè mosaic; mosaik; moseyk

【门】mén pinto

【门牌】ménpái plaka ng numero ng bahay

【门牌号】ménpáihào numero ng bahay

【旋转门】xuánzhuǎnmén umiikot na pinto

【防盗门】fángdàomén pintong bakal; pintong kontra sa magnanakaw

【推拉门】tuīlāmén dumadausdos na pinto

【折门】zhémén tumitiklop na pinto

【自动门】zìdòngmén awtomatikong pinto

【玻璃门】bōlimén pintong salamin

【雕花门】diāohuāmén nililok na pinto

【板门】bǎnmén pintong kahoy

【铁门】tiěmén tarangkahan bakal; pintong bakal

【吊门】diàomén portcullis

【门柱】ménzhù poste ng tarangkahan

【门轴】ménzhóu bisagra ng pinto

【门框】ménkuàng amba ng pintuan

【门槛】ménkǎn hangganan ng pinto

【门铃】ménlíng doorbell

【门把手】ménbǎshǒu hawakan ng pinto

【门环】ménhuán panuktok

【门链】ménliàn kadena ng pinto

【铰链】jiǎoliàn bisagra

【门套】méntào amba ng pintuan; pin-tuan

【门吸】ménxī pansangga ng pinto

【猫眼】māoyǎn silipan

- 【窥孔】** kuīkǒng silipan
【防盗警报器】 fángdào jǐngbàoqì
 alarma para sa magnanakaw
【蜂音器】 fēngyīnqì buzzer
【门碰头】 ménpèngtóu tagapigil ng pinto
【锁】 suǒ kandado
【门锁】 ménsuǒ kandado ng pinto
【钥匙孔】 yàoshikǒng susian
【钥匙】 yàoshi susi
【万能钥匙】 wànnéng yàoshi susi ng mga susi
【插销】 chāxiāo trangka
【瓷砖】 cízhuān baldosang seramiko
【墙砖】 qiángzhuān baldosang pandingding
【地砖】 dìzhuān baldosa sa lapag
【腰线】 yāoxiàn palamuti at disenyo sa dingding
【地板】 dibǎn sahig
【复合地板】 fùhé dibǎn laminadong sahig
【实木地板】 shí mù dibǎn sahig na gawa sa purong kahoy
【窗户】 chuānghu bintana
【飘窗】 piāochuāng bintanang nakau-mang palabas
【落地窗】 luòdìchuāng bintanang mula kisame hanggang sahig; French window
【扇形窗】 shànxíngchuāng bintanang hugis-abaniko; fanlight
【圆花窗】 yuánhuāchuāng rosace
【椭圆窗】 tuǒyuánchuāng bintanang patambilog
【推拉窗】 tuīlāchuāng bintanang dinadausdos
【假窗】 jiǎchuāng hindi totoong bintana; binta-bintanaan
【纱窗】 shāchuāng bintanang naka-iskrin
【百叶窗】 bǎiyèchuāng Venetian blind; louver
【软百叶窗】 ruǎnbǎiyèchuāng Venetian blind
【固定百叶窗】 gùdìng bǎiyèchuāng lubrera
【花格窗】 huāgéchuāng bintanang sala-sala
【框格窗】 kuànggéchuāng bintanang bastidor
【双悬窗】 shuāngxuánchuāng double-hung window
【小型窗】 xiǎoxíngchuāng fenestella
【凸窗】 tūchuāng bay window
【圆肚窗】 yuándùchuāng bow (window)
【老虎窗】 lǎohǔchuāng dormer
【门顶窗】 mén dǐngchuāng bintanilya sa ibabaw ng pintuan
【屋顶窗】 wūdǐngchuāng dormer
【双层玻璃窗】 shuāngcéng bōlǐchuāng dobleng-salaming bintana
【铝窗】 lǚchuāng bintanang aluminyo
【铝合金窗】 lǚhéjīnchuāng bintanang aluminyong aloy
【钢窗】 gāngchuāng bintanang asero
【窗框】 chuāngkuàng balangkas ng bintana
【窗台】 chuāngtái pasamano
【窗玻璃】 chuāngbōlǐ salamin ng bintana
【窗扇】 chuāngshàn baskagan ng bintana
【百叶板】 bǎiyèbǎn slat
【雨篷】 yǔpéng ambi
【天篷】 tiānpéng kubol
【遮阴棚】 zhēyīnpéng gloryeta

【浴缸】yùgāng banyera; bathtub

【浴帘】yùlián kurtina ng paliguan

【马桶】mǎtǒng inidoro

【壁炉】bìlú dupungan

【壁炉台】bìlútái mantel

【壁炉架】bìlújià mantel

【管道】guǎndào tubo

【煤气灶】méiqìzào kalang de-gas

◆ 租赁

【房屋租赁】fángwū zūlìn pagpapaupa
at pag-upa ng bahay

【求租】qiúzū paghahanap ng mauupa-
han

【出租】chūzū umupa

【转租】zhuǎnzū paupahan ang inuu-
pahan

【空屋】kōngwū bakanteng silid

【备有家具的出租房】bèiyǒu jiājù de
chūzūfáng bahay-paupahan na may
muwebles

【房主】fángzhǔ may-ari ng bahay

【房东】fángdōng propyetaryo; may-ari
ng bahay

【二房东】èrfángdōng taong nagpapau-
pa ng inuupahan

【房客】fángkè ang nangungupahan;
ingkilino

【原租户】yuánzūhù orihinal na ing-
kilino; sinaunang ingkilino

【租房合同】zūfáng hétong kasundu-
an ng pag-upa; kontrata ng pag-upa

【租约】zūyuē kontrata sa pag-upa

【契约】qìyuē kasunduan; kontrata

【副本】fùběn kopya

【违约】wéiyuē paglabag sa kasunduan

【续约】xùyuē pagpapanibago ng kon-
trata; pagpapatuloy ng kasunduan

【欠租】qiànzū atrasadong upa; maging

atrasado sa upa

【赔偿】péicháng kompensasyon

【宽限(期)】kuānxiàn(qī) palugit

【合租】hézū magkasamang pag-upa

【合租人】hézūrén kaingkilino; kasa-
ma ng nangungupahan

【分租】fēnzū magpaupa ng parte ng
bahay na inuupahan sa ibang tao

【甲方】jiǎfāng panig A

【乙方】yǐfāng panig B

【短租房】duǎnzūfáng bahay para sa
maikling panahong pag-upa

【房租】fángzū upa; kabayaran bilang
upa

【押金】yājīn deposito

【预付租金】yùfù zūjīn paunang bayad

【租金】zūjīn upa; bayad; renta

【租金收据】zūjīn shōujù resibo ng
bayad sa upa

【定金】dìngjīn deposito

【保证金】bǎozhèngjīn inilagag na pera

【违约金】wéiyuējīn kabayaran sa pagla-
bag sa kasunduan

【带家具】dài jiājù mayroon nang mu-
webles

【季付】jìfù pagbabayad tuwing ikat-
long buwan

【年付】niánfù taunang pagbabayad

2. 家居

◆ 家具 家居用品

【家具】jiājù muwebles

【成套家具】chéngtào jiājù huwego ng
muwebles

【木制家具】mùzhì jiājù muwebles na
kahoy